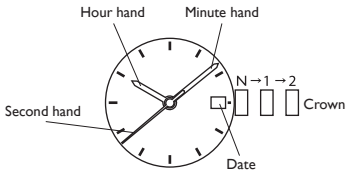




ASA32A
INSTRUCTION MANUAL



Crown operation

	Crown position		
	N : normal	1 : 1st click	2 : 2nd click
Crown	Free	Turn counterclockwise for date change	Time setting

How to set time

1. Pull the crown out to the 2nd click position when the second hand is at the 12 o'clock position.
2. Turn the crown to set the hour and minute hands.
Take a.m./p.m. into consideration when setting the hour and minute hands to the desired time.
- When setting the minute hand, advance it 4 to 5 minutes ahead of the desired time and then turn it back to the exact time.
3. Push the crown back to the normal position.

How to set date

1. Pull the crown out to the 1st click position.
2. Turn the crown to set the date.
- Do not set the date between 9:00 p.m. and 1:00 a.m..
3. Push the crown back to the normal position.

Tips: When the date change during daytime, it happens when a.m./p.m. is wrongly set. Advance the hour hand by 12 hours.

Features of the solar watch

This watch is a solar-powered watch containing a solar cell underneath the dial to convert any form of light into "electrical energy" and store the power in a secondary battery.

Unlike conventional quartz watches, this watch does not use a silver oxide battery, thus eliminating the need for battery replacement.

- **Running time**

Expected running time from full charge to stoppage will be around 4 months.

How to charge and start the watch

- **Charging the watch**

When you start the watch or when the energy remaining in the secondary battery is very low, charge it sufficiently by exposing the watch to light.

- It is not necessary to charge the watch fully. It is important, however, to charge the watch sufficiently, especially in the case of initial charging.

- **Caution**

When charging the watch, do not place it too close to fluorescent lamp or other light sources as the watch temperature will become extremely high, causing damage to the parts inside the watch.

- **To prevent energy depletion**

- Avoid covering the watch face with your clothing while wearing it.
- When the watch is not in use, leave it in a brightly lit place for as long as possible. Make sure that the watch temperature does not exceed 50°C.

- **Guidelines for charging time**

The below table provides only general guidelines.

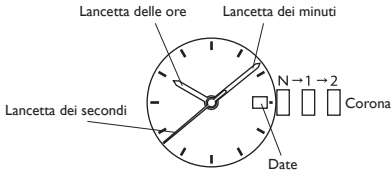
(Dial transparency rate is 40%)

Illumination (Lx)	Source of light	Environment	A (Approx.Hours)	B (Approx.Hours)	C (Approx.Minutes)
700	A fluorescent lamp	Inside the office	-	35	100
3,000		30W 20cm	60	4	25
10,000	Sunlight	Cloudy	20	1.5	8
100,000		Fine weather	5	15 minutes	2

Condition A : Time required for full charge

Condition B : Time required for steady operation

Condition C : Time required for 1 day's charge



Funzionamento della corona

	Posizione della corona		
	N : normale	1 : primo clic	2 : secondo clic
Corona	Libera	Girare in senso antiorario per cambiare la data	Impostazione dell'ora

Come impostare l'ora

1. Tirare la corona verso l'esterno fino al secondo clic, quando la lancetta dei secondi si trova nella posizione delle 12:00.

2. Girare la corona per impostare le lancette delle ore e dei minuti.

Prendere AM/PM in considerazione quando s'impostano le lancette delle ore e dei minuti sull'ora desiderata.

- Quando s'imposta la lancetta dei minuti, farla avanzare 4 o 5 avanti rispetto all'ora desiderata, poi farla tornare indietro sull'ora esatta.

3. Spingere la corona indietro sulla posizione normale.

Come impostare la data

1. Tirare la corona sulla prima posizione (clic).

2. Girare la corona per impostare la data.

Nota: non eseguire l'impostazione della data fra le 9:00PM e l'1:00AM.

3. Spingere la corona indietro sulla posizione normale.

Suggerimento: se la data cambia durante il giorno, è perchè am/pm sono impostati male. Far avanzare le lancette dell'ora di 12 ore.

Caratteristiche dell'orologio solare

Quest'orologio è un orologio a energia solare, che contiene una cellula solare sotto il quadrante per convertire qualsiasi forma di luce in "energia elettrica" e immagazzinare l'energia in una batteria secondaria.

Al contrario di altri orologi al quarzo convenzionali, questo non usa una batteria all'ossido di argento, eliminando così la necessità di una sostituzione della batteria.

- **Tempo di funzionamento**

Il tempo di funzionamento stimato da carica piena fino all'arresto è di circa quattro mesi.

Come caricare e avviare l'orologio

- **Per caricare l'orologio**

Quando si avvia l'orologio o quando l'energia rimanente nella seconda batteria è molto bassa, caricare sufficientemente da esporre l'orologio alla luce del sole.

- Non è necessario caricare l'orologio completamente. Tuttavia è importante caricare l'orologio in maniera sufficiente, specialmente in caso di ricarica iniziale.

- **Avvertenza**

Quando si carica l'orologio, non sistemarlo troppo vicino a fonti di luce fluorescenti o altre fonti di luce, poiché la temperatura dell'orologio potrebbe alzarsi molto, causando danni ai componenti interni dell'orologio.

- **Per prevenire perdite di energia**

- Evitare di coprire la parte superiore dell'orologio con l'abbigliamento, mentre lo indossate.
 - Quando non state usando l'orologio, lasciarlo in un posto molto illuminato il più possibile.
- Assicurarsi che la temperatura dell'orologio non ecceda 50°C.

- **Indicazioni per il tempo di ricarica**

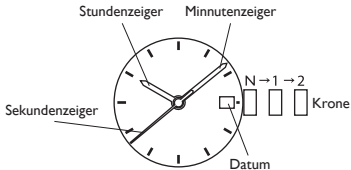
La tabella sottostante fornisce soltanto linee guida generali. (Il tasso di trasparenza del quadrante è del 40%)

Illuminazione (Lx)	Fonte di luce	Ambiente	A (Circa Ore)	B (Circa Ore)	C (Circa Minuti)
700	Una lampada fluorescente	All'interno dell'ufficio	-	35	100
3,000		30W 20cm	60	4	25
10,000	Luce solare	Nuvoloso	20	1.5	8
100,000		Tempo buono	5	15 minuti	2

Condizione A: tempo necessario per la ricarica completa

Condizione B: tempo necessario per funzionamento regolare

Condizione C: tempo necessario per un giorno di ricarica



Krone Funktionen

Krone Einstellung			
	N : Normalstellung	1 : 1. Einrastposition	2 : 2. Einrastposition
Krone	Freilauf	Im Gegenuhrzeigersinn drehen, für Datumseinstellung	Zeiteinstellung

Zeit einstellen

1. Ziehen Sie die Krone in die 2. Einrastposition heraus, sobald sich der Sekundenzeiger in der 12-Uhr-Stellung befindet.

2. Drehen Sie an der Krone, um die Stunden- und Minutenzeiger einzustellen.

Beachten Sie die Einstellung des AM/PM-Indikators, während Sie den Stunden- und Minutenzeiger in die gewünschte Zeiteinstellung bringen.

- Bei der Einstellung des Minutenzeigers sollten Sie diesen ca. 4 bis 5 Minuten über die gewünschte Einstellung hinaus einstellen, und dann auf die korrekte Zeit zurück drehen.

3. Drücken Sie die Krone wieder in die Normalstellung zurück.

Datum einstellen

1. Ziehen Sie die Krone in die 1. Einrastposition heraus.

2. Drehen Sie an der Krone, um das gewünschte Datum einzustellen.

- Stellen Sie das Datum nicht im Zeitintervall zwischen 21:00h (pm) und 1:00h (am) ein.

3. Drücken Sie die Krone anschließen wieder in die Normalstellung zurück.

Tipps: Falls das Datum während der Tageslichtstunden weitergestellt wird, dann ist die Zeit für Nachmittag / Vormittag (am/pm) falsch eingestellt. Stellen Sie den Stundenzeiger in diesem Fall um 12 Stunden vorwärts ein.

Funktionsmerkmale der Solar-Armbanduhr

Diese Armbanduhr wird mit Sonnenstrom betrieben, und unter dem Zifferblatt befindet sich eine Solarzelle, die jede Art von Licht in "elektrische Energie" umwandelt und der erzeugte Strom wird in einer sekundären Batterie gespeichert.

Im Gegensatz zu herkömmlichen Quarzuhren enthält diese Armbanduhr keine Silberoxid-Batterie, und somit entfällt die Notwendigkeit die Batterie auszuwechseln.

- Laufzeit

Die zu erwartende Laufzeit mit einer voll aufgeladenen Batterie beträgt ca. 4 Monate.

Aufladen und erstmalige Inbetriebnahme der Uhr

- Aufladen der Armbanduhr

Wenn Sie die Armbanduhr erstmals in Betrieb nehmen, oder wenn die verbleibende Ladung in der Sekundärbatterie zu niedrig ist, dann müssen Sie die Uhr ausreichend aufladen, indem Sie diese einer Lichtquelle aussetzen.

- Es ist nicht nötig, die Batterie der Uhr vollständig aufzuladen, doch Sie müssen die Uhr ausreichend aufladen, besonders dann wenn Sie die Uhr zur Inbetriebnahme erstmals auf aufladen.

- Vorsicht

Zum Aufladen der Uhr sollten Sie diese nicht zu nahe unter einer Neonlampe oder unter andere Lichtquellen legen, da die Armbanduhr dadurch extreme warm werden kann, und Schäden an den inneren Komponenten der Uhr verursacht werden könnten.

• **So verhindern Sie das vollständige Entladen**

- Vermeiden das Abdecken des Zifferblatts der Uhr mit Kleidung während Sie die Armbanduhr tragen.
- Legen Sie die Uhr an einem hell beleuchteten Ort ab, während Sie diese nicht tragen, und lassen Sie die Uhr dort so lange wie möglich Liegen. Achten Sie darauf, dass die Temperatur 50°C nicht übersteigt.

• **Ungefähre Richtwerte zur Ladezeit**

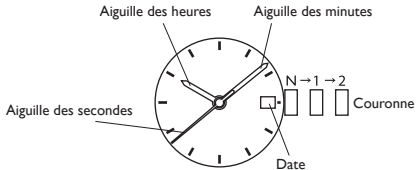
Die nachfolgende Tabelle gibt nur allgemeine Richtwerte. (Die Transparenz des Zifferblatts beträgt 40%)

Lichtstärke (Lx)	Lichtquelle	Umgebung	A (Ca. Stunden)	B (Ca. Stunden)	C (Ca. Minuten)
700	Fluoreszenzlampe	In einem Büro	-	35	100
3,000		30W 20cm	60	4	25
10,000	Sonnenlicht	Bewölkt	20	1.5	8
100,000		Sonnig	5	15 Minuten	2

Fall A: Benötigte Ladezeit, um die Batterie vollständig aufzuladen

Fall B: Benötigte Ladezeit, für kontinuierlichen Betrieb

Fall C: Benötigte Ladezeit für 1 Tag Betriebszeit



Utilisation de la couronne

Position de la couronne			
	N : normal	1 : 1er clic	2 : 2e clic
Couronne	Libre	Tournez dans le sens anti-horaire pour modifier la date	Réglage de l'heure

Réglage de l'heure

1. Amenez l'aiguille des secondes sur la position 12 heures et tirez la couronne jusqu'à l'amener sur la position du 2^e clic.

2. Tournez la couronne pour ajuster l'aiguille des heures et l'aiguille des minutes.

N'oubliez pas de prendre en compte le créneau a.m./p.m. lorsque vous ajustez les aiguilles des heures et des minutes.

- Pour ajuster l'aiguille des minutes, avancez-la de 4 à 5 minutes par rapport à la nouvelle valeur désirée, puis tournez-la en arrière jusqu'à repérer les minutes exactes.

3. Ramenez la couronne en position normale.

Réglage de la date

1. Tirez la couronne jusqu'à la position du 1^{er} clic.

2. Tournez la couronne pour ajuster la date.

- Ne changez pas la date entre 21:00 et 1:00.

3. Ramenez la couronne en position normale.

Conseils: si vous changez la date dans la journée et que la période am/pm ne correspond plus, avancez l'aiguille des heures de 12 heures.

Caractéristiques de la montre solaire

Cette montre est équipée d'une cellule solaire, placée sous le cadran, convertissant toute forme de lumière en "énergie électrique" qu'elle stocke dans une pile secondaire.

Contrairement aux montres à quartz classiques, elle n'utilise aucune pile à oxyde d'argent et ne requiert, donc, aucun remplacement de sa pile.

- **Autonomie de fonctionnement**

La pile secondaire, complètement chargée, vous assure un fonctionnement pour environ 4 mois.

Chargement de la pile et première utilisation de la montre

- **Chargement de la pile**

Avant d'utiliser votre montre pour la première fois et à chaque fois que la tension fournie par la pile secondaire devient trop basse, rechargez suffisamment la pile en exposant la montre à une source lumineuse.

- Vous pouvez ne charger que partiellement la pile de la montre, mais cependant suffisamment pour assurer un fonctionnement normal. Cette durée minimale est plus importante lors du premier chargement de la montre.

- **Avertissement**

Pendant le chargement, veillez à ce que la montre ne soit pas trop près de la source lumineuse utilisée (tube fluorescent ou autre) afin de ne pas la surchauffer, avec le risque d'endommager alors certaines pièces intérieures.

• Prévention d'un décroissement énergétique

- Ne couvrez pas la montre avec vos vêtements lorsque vous la portez au bras.
- Si vous ne portez pas votre montre, posez-la sur une surface exposée à une forte lumière le plus longtemps possible. Vérifiez que la température de la montre ne dépasse jamais les 50°C.

• Estimations du temps de charge

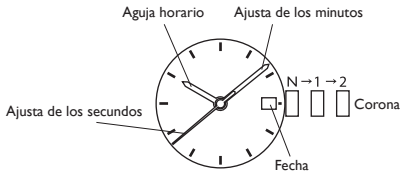
Le tableau ci-dessous ne fournit que des estimations. (Le taux de transparence du cadran est de 40%)

Intensité lumineuse(Lx)	Source lumineuse	Environnement	A (Heures approx.)	B (Heures approx.)	C (Minutes approx.)
700	Tube fluorescent	Dans une pièce	-	35	100
3,000		30W 20cm	60	4	25
10,000	Soleil	Nuageux	20	1.5	8
100,000		Temps clair	5	15 minutes	2

Condition A: Durée requise pour un chargement complet

Condition B: Durée requise pour un fonctionnement continu

Condition C: Durée requise pour un chargement suffisant pour 1 jour



Funcionamiento de la corona

Posición de la corona			
N : normal		I : 1er clic	2 : 2do clic
Corona	Libre	Gire en sentido anti horario para cambiar la fecha	Configuración de la hora

Cómo configurar la hora

1. Tire de la corona a la posición del 2do clic, cuando la aguja de segundos está en la posición de las 12 en punto.
2. Gire la corona para configurar las agujas de la hora y minutos.
Tome en consideración am/pm cuando configure las agujas de horas y minutos a la hora deseada.
 - Cuando configure la aguja de minutos, adelántelo 4 a 5 minutos de la hora deseada y luego gírela nuevamente hasta la hora correcta.
3. Empuje la corona hacia posición normal.

Cómo configurar la fecha

1. Tire de la corona a la posición del 1er clic.
2. Gire la corona para configurar la fecha.
 - No configure la fecha entre las 9:00 pm y la 1:00 am.
3. Empuje la corona hacia posición normal.

Tips: Cuando cambie la fecha durante las horas del día, ha ocurrido porque am/pm han sido incorrectamente configurados. Adelante 12 horas la aguja de las horas.

Funciones del reloj solar

Este reloj funciona mediante energía solar, conteniendo una célula solar debajo de la esfera para convertir cualquier forma de luz en “energía eléctrica” y así almacenar esa energía en una batería secundaria.

A diferencia de los relojes de cuarzo convencionales, este reloj no usa una batería de óxido de plata, así eliminando la necesidad de reemplazar la batería.

- **Tiempo de carga**

Duración esperada de carga completa hasta su descarga es de alrededor de 4 meses.

Cómo cargar e iniciar el reloj

- **Cargando el reloj**

Cuando inicie el reloj o cuando esté muy baja la energía restante en la batería secundaria, cárguela suficientemente exponiendo el reloj a la luz.

- No es necesario cargar completamente el reloj. Es importante, sin embargo, cargar el reloj suficientemente, en especial en el caso de la carga inicial.

- **Precaución**

Cuando cargue el reloj, no lo coloque muy cerca de una lámpara fluorescente u otras fuentes de luz ya que la temperatura del reloj será muy elevada, causando daño a las partes internas del reloj.

- **Prevención de la descarga de energía**

- Evite cubrir la cubierta del reloj con sus ropas cuando lo use.
- Cuando el reloj no esté en uso, déjelo en algún lugar brillantemente iluminado durante el mayor tiempo posible. Asegúrese que la temperatura del reloj no exceda los 50°C.

- **Guía para los tiempos de carga**

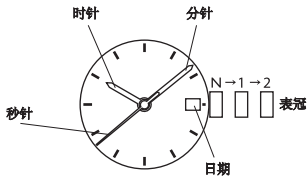
La siguiente tabla provee solo una guía general. (La tasa de transparencia de la esfera es 40%)

Iluminación (Lx)	Fuente de luz	Ambiente	A (Horas Aprox.)	B (Horas Aprox.)	C (Minutes Aprox.)
700	Lámpara fluorescente	Dentro de la oficina	-	35	100
3,000		30W 20cm	60	4	25
10,000	Luz solar	Nublado	20	1.5	8
100,000		Buen clima	5	15 minutos	2

Condición A: Tiempo requerido para carga completa

Condición B: Tiempo requerido para funcionamiento constante

Condición C: Tiempo requerido para carga de 1 día



表冠操作

	表冠位置		
	N: 正常	1: 第1档	2: 第2档
表冠	不受约束	逆时针旋转, 进行日期变更	时间设置

如何设置时间

1. 当秒针位于12点的位置时，将表冠拉出至第二档的位置。

2. 旋转表冠，设置时针和分针。

在将时针和分针设置至所需的时间时，考虑上/下午。

- 在设置分针时，调至所需时间前4-5分钟，然后将其调回至正确时间。

3. 将表冠推回至正常位置。

如何设置日期

1. 将表冠拉至第一档的位置。

2. 旋转表冠，设置日期。

- 请勿在晚上9:00至凌晨1:00之间设置日期。

3. 将表冠推回至正常位置。

小贴士：当日期在白天出现变更时，是因为上/下午设置错误造成的。将时针回调12个小时。

太阳能手表的特征

该手表为太阳能手表，包括表盘下的一块太阳能电池，它将任何形式的光转化为“电能”，并将电能储存在蓄电池中。

与传统的石英手表不同，该手表不使用氧化银电池，因此不必更换电池。

* 运行时间

从满电状态到停工的预计运行时间为大约4个月。

如何为手表充电和启动手表

* 为手表充电

当您启动手表或当蓄电池中的电量非常低时，将其放置在亮光下可进行充分充电。

- 不必对手表进行完全充电。然而，对其进行充分充电是至关重要的，尤其是在初次充电的情况下。

* 注意

在为手表充电时，不要将其放在离荧光灯或其它光源很近的地方，因为手表的温度会变得特别高，因此导致损坏其中的零件。

* 防止能量消耗

* 当穿衣服时，避免用您的衣服盖住表盘。

* 当手表不用时，尽量将其放在明亮的地方。确保手表温度不超过50℃。

* 充电时间指南

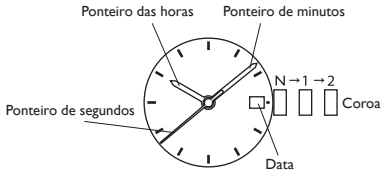
下表仅提供一般指南（表盘透光率为40%）

照度 (Lx)	光源	环境	A (大约小时数)	B (大约小时数)	C (大约分钟数)
700	荧光灯	办公室内	-	35	100
3,000		30W 20cm	60	4	25
10,000	日光	多云	20	1.5	8
100,000		晴天	5	15分钟	2

情况A：完全充电所需的时间

情况B：稳定工作所需的时间

情况C：充电1天所需的时间



Funcionamento da Coroa

Posição da coroa			
N : normal		I : 1° clique	2 : 2° clique
Coroa	Livre	Gire no sentido contrario ao dos ponteiros para mudar a data	Ajuste da Hora

Como ajustar a hora

1. Puxe a coroa para fora até o segundo clique quando o ponteiro dos segundos estiver na posição de 12 horas.
2. Gire a coroa para ajustar os ponteiros da hora e dos minutos.
Leve em consideração am/pm ao ajustar os ponteiros da hora e dos minutos para a hora desejada.
- Ao ajustar o ponteiro dos minutos, adiante-o 4 ou 5 minutos além da hora desejada, e depois mova para a hora correta.
3. Empurre a coroa de volta para a posição normal.

Como ajustar a data

1. Puxe a coroa para a posição do primeiro clique
2. Gire a coroa para ajustar a data.
- Não ajuste a data entre as 21:00 e 1:00 horas.
3. Empurre a coroa de volta para a posição normal.

Dica: Quando a data muda durante o dia, é porque am/pm não está corretamente ajustado. Adiante o ponteiro da hora 12 horas.

Detalhes do relógio solar

Este relógio é movido a energia solar. Contem uma célula solar debaixo do dial para transformar qualquer tipo de luz em “energia elétrica” e guarda a energia numa segunda bateria.

Diferentemente dos relógios de quartzo convencionais, este relógio não utiliza uma bateria de óxido de prata, eliminando a necessidade de trocar a bateria.

- **Tempo de funcionamento**

O tempo de funcionamento esperado com a bateria totalmente carregada até estar totalmente descarregada é de ao redor de 4 meses.

Como carregar e começar o relógio

- **Carregar o relógio**

Ao começar a utilizar o relógio ou quando a energia que sobra na segunda bateria é muito baixa, carregue-o o suficiente expondo o relógio à luz.

- Não é necessário carregar o relógio completamente. É importante, no entanto, carregar o relógio o suficiente, especialmente tratando-se da primeira carga.

- **Precaução**

Ao carregar o relógio, não o coloque muito perto de uma lâmpada fluorescente ou outras fontes de luz para evitar que a temperatura do relógio se eleve demais, provocando dano nas partes de dentro do relógio.

- **Para prevenir esgotamento da energia**

- Evite cobrir a face do relógio com a roupa ao usá-lo.
- Quando o relógio não estiver sendo usado, deixe-o num lugar com muita luz o máximo de tempo possível. Verifique que a temperatura do relógio não passe de 50°C.

- **Guia para tempo para carregar**

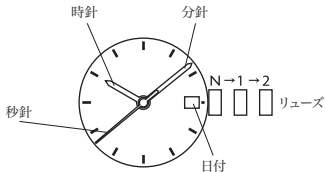
O quadro abaixo serve somente como guia. (Margem de transparência do dial é de 40%)

Iluminação (Lx)	Fonte da luz	Meio Ambiente	A (Horas Aproximadas)	B (Horas Aproximadas)	C (Minutos Aproximados)
700	A lâmpada fluorescente	Dentro do escritório	-	35	100
3,000		30W 20cm	60	4	25
10,000	Luz solar	Nublado	20	1.5	8
100,000		Bom clima	5	15 minutos	2

Condição A: Tempo necessário para carga completa

Condição B: Tempo necessário para funcionamento estável

Condição C: Tempo necessário para um (1) dia de carga



リユーズ操作

リユーズの位置			
N : 通常		1 : 引き出し音1回(カチッ)	2 : 引き出し音2回(カチカチッ)
リユーズ	機能なし	反時計回りに回して日付を変更	時刻あわせ

時刻のあわせ方

1. 秒針が12時の位置にあるとき、リューズをカチカチッと2回鳴るまで引き出します。

2. リューズを回して時針と分針をあわせます。

時針と分針を時刻にあわせるときは、午前/午後を考慮に入れます。

- 分針をあわせるときは、まずあわせたい時刻より4～5分進めてから、正確な時刻まで戻します。

3. リューズを通常位置まで押し戻します。

日付のあわせ方

1. リューズを1回カチッと鳴るまで引き出します。

2. リューズを回して日付をあわせます。

- 午後9時00分から翌日午前1時00分までの間には、日付をあわせないでください。

3. リューズを通常位置まで押し戻します。

お知らせ:時計の日付が昼間に変わるのは、午前/午後の設定が誤っている場合に起こります。その場合は時針を12時間進めてください。

ソーラーウォッチの機能

このウォッチは、文字盤の下に太陽電池を埋め込んだ太陽電池式の時計で、どんな光でも「電気エネルギー」に変えて二次電池に蓄えます。

従来のクォーツ時計とは異なり、このウォッチは酸化銀電池を使わないので、電池交換の必要がありません。

- ・ 走行時間

フル充電から停止までの予測走行時間は、およそ4ヵ月です。

ウォッチの充電とスタートの方法

- ・ ウォッチの充電

ウォッチをスタートするとき、または二次電池の中に残っているエネルギーが非常に低いときには、ウォッチに光をあてて十分に充電してください。

- ウォッチをフル充電する必要はありません。ただし、特に最初の充電の場合、ウォッチを十分に充電することが重要です。

- ・ ご注意

ウォッチを充電するときは、ウォッチの温度が高くなりウォッチの中のパーツ損傷の原因となりますので、蛍光灯や他の光源にあまり近づけないでください。

- エネルギーの消耗を防ぐには
- 着用中は、衣類で文字盤がかくれるのを避けてください。
- 着用しない時は、明るい光のあたる場所にできるだけ長くおいてください。ウォッチの温度は、50度を超えないようにしてください。

• 充電時間のガイドライン

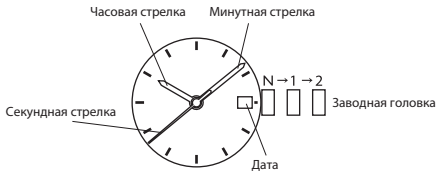
下の表は、一般的なガイドラインのみを提供するものです。(文字盤の透明度は40%)

照度 (Lx)	光源	環境	A (およその時間数)	B (およその時間数)	C (およその分数)
700	蛍光灯	事務所内	-	35	100
3,000		30W 20cm	60	4	25
10,000	太陽光	くもり	20	1.5	8
100,000		晴天	5	15分	2

条件A: フル充電の所要時間

条件B: 安定して走行するための所要時間

条件C: 1日分の充電の所要時間



Действия с заводной головкой

Положение заводной головки			
N: стандартное		1: положение 1-го щелчка	2: положение 2-го щелчка
Заводная головка	казатель	Вращайте против часовой стрелки, чтобы изменить дату	Установка времени

Установка времени

1. Вытяните заводную головку в положение 2-го щелчка, когда секундная стрелка находится в положении 12 часов.
2. Вращайте заводную головку, чтобы установить часы и минуты.
При установке положения часовой и минутной стрелок учитывайте, первая или вторая половина дня в данный момент (AM/PM).
- При установке положения минутной стрелки прокрутите ее на 4-5 минут вперед относительно того значения, которое Вы планируете установить, а затем верните назад, установив нужное время.
3. Нажав на заводную головку, верните ее в стандартное положение.

Установка даты

1. Вытяните заводную головку в положение 1-го щелчка.
2. Вращайте заводную головку, чтобы установить дату.
- Не устанавливайте дату в промежуток между 9:00 вечера и 1:00 утра.
3. Нажав на заводную головку, верните ее в стандартное положение.

Советы: При установке даты в дневное время иногда неправильно устанавливается половина дня (до полудня или после полудня). В этом случае прокрутите часовую стрелку на 12 часов вперед.

Особенности часов с солнечной батареей

Данные часы питаются от солнечной энергии и оснащены солнечной батареей, находящейся под циферблатом и служащей для преобразования любого света в электроэнергию, с последующим ее хранением во второй батарее.

В отличие от обычных кварцевых часов, данные часы не используют батарею с оксидом серебра, поэтому им не требуется регулярная замена батареек.

- **Время работы**

Ожидаемое время работы с момента полного заряда до остановки составляет 4 месяца.

Зарядка и включение часов

- **Зарядка часов**

Когда Вы включаете часы или когда заряд во второй батарее низкий, обеспечьте часам достаточную зарядку, выставив их на свет.

- Нет необходимости заряжать часы полностью. Однако, важно обеспечить часам достаточный уровень зарядки, особенно если это первая зарядка.

- **Предупреждение**

При зарядке часов не располагайте их слишком близко к флуоресцентным лампам и другим источникам света, от которых температура часов повысится до очень высоких значений, что может привести к повреждению компонентов часов.

• Предотвращение полной разрядки часов

- При ношении поверхность часов не должна быть накрыта одеждой.
- Если Вы не используете часы, оставьте их в ярко освещенном месте на максимально длительный срок. Температура часов не должна превышать 50⁰С.

• Руководство по времени зарядки

В ниже приведенной таблице указаны исключительно общие сведения.

(Степень прозрачности циферблата составляет 40%)

Освещенность (люкс)	Источник света	Окружающая среда	А (Приблизит. часов)	В (Приблизит. часов)	С (Приблизит. минут)
700	Флуоресцентная лампа	В помещении	-	35	100
3,000		30 Вт, 20 см	60	4	25
10,000	Солнечный свет	Пасмурно	20	1.5	8
100,000		Ясная погода	5	15 минут	2

Условие А: Время, требуемое для полной зарядки

Условие Б: Время, требуемое для стабильной работы

Условие В: Время, требуемое для зарядки на 1 день работы

water resistance level

without any water resistant marking						
3 ATM / 30m						
5 ATM / 50m						
10 ATM / 100m						
20 ATM / 200m						

- Always set the crown in the normal position / Tighten screw-lock crown completely.

- Riposizionare sempre la corona in posizione normale / Stringere completamente la corona a vite

- Die Krone nach Handhabungen immer auf die Normalposition zurückdrücken und niemals unter Wasser herausziehen. Schraubkronen: nach jeder Handhabung die Krone unbedingt wieder festschrauben.

- La couronne doit toujours être en position normale / Serrer à fond la vis de blocage de la couronne

- Coloque la corona en su posición habitual / Apriete por completo el cierre de la corona

- Sempre ajuste a coroa na posição normal / Aperte a rosca da coroa completamente.

- リュウズは常に通常位置に設定してください。
ネジ込み式リュウズは完全に閉めた状態で着用してください。

- 务必把表把设定在正常位置/完全扭紧螺丝锁入式表把。

- Всегда возвращайте заводную головку в исходное положение. / Затягивайте винтовой стопор до упора.

• When the watch is underwater or wet, never use the pushers/ bezels, or set the time. Watch cases and metal bracelets should be rinsed thoroughly in fresh water after being in salt water.

• Non utilizzare mai pulsanti/ corone né impostare l'ora quando l'orologio è sott'acqua o bagnato. Si consiglia di sciacquare con acqua di rubinetto cassa e bracciale dell'orologio nel caso in cui siano stati immersi in acqua salata.

• Betätigen Sie niemals die Druckknöpfe/ Einstellringe und stellen Sie niemals die Zeit ein, wenn sich die Uhr unter Wasser befindet oder naß ist. Uhrengehäuse und Metallambänder sollten, nachdem sie Salzwasser ausgesetzt waren, gründlich abgespült werden.

• Quand la montre est sous l'eau ou qu'elle est mouillée, n'actionnez jamais les boutons ou la couronne, ne réglez pas l'heure. Il est recommandé de rincer abondamment la montre à l'eau courante si les boîtiers et les bracelets métalliques ont été au contact de l'eau de mer.

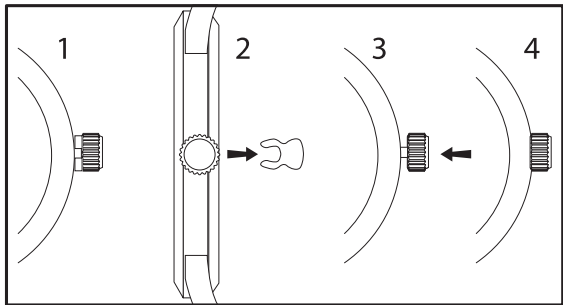
• Cuando el reloj esté bajo el agua o se encuentre mojado, nunca oprima los botones ni ajuste la hora. Los relojes y brazaletes de metal deberán enjuagarse con abundante agua del grifo después de usarse en agua salada.

• Quando o relógio estiver submergido ou molhado, nunca utilize os puxadores / biséis, nem ajuste a hora. As caixas dos relógios e as correias de metal devem ser enxaguadas completamente em água doce depois de terem estado em água salgada.

• 水中ではボタン操作、時刻合わせ、ベゼルの回転させるなどの動作は行わないでください。また時計が塩水に浸かった場合は使用後、必ず真水ですすいでください。
風呂、サウナ内での着用、および放置はお避けください。高温と湿度(水分)が組合わさることにより防水機能に支障が生じる場合があります。

• 当手表在水中或沾湿时，切勿使用按的或表圈，或设定时间。表壳和金属表带接触海水后，应用清水彻底洗干净。

• Если часы находятся в воде или в мокром состоянии, никогда не нажимайте на кнопки, не вращайте безель и не устанавливайте время. После использования часов в солёной воде часовую камеру и металлический браслет необходимо промыть пресной водой.



1- 2: Pull crown stopper sideways off the crown.

3- 4: Push crown inside to activate the watch.



Timberland and  are trademarks of TBL Licensing LLC.
2020 © TBL Licensing LLC. All rights reserved.